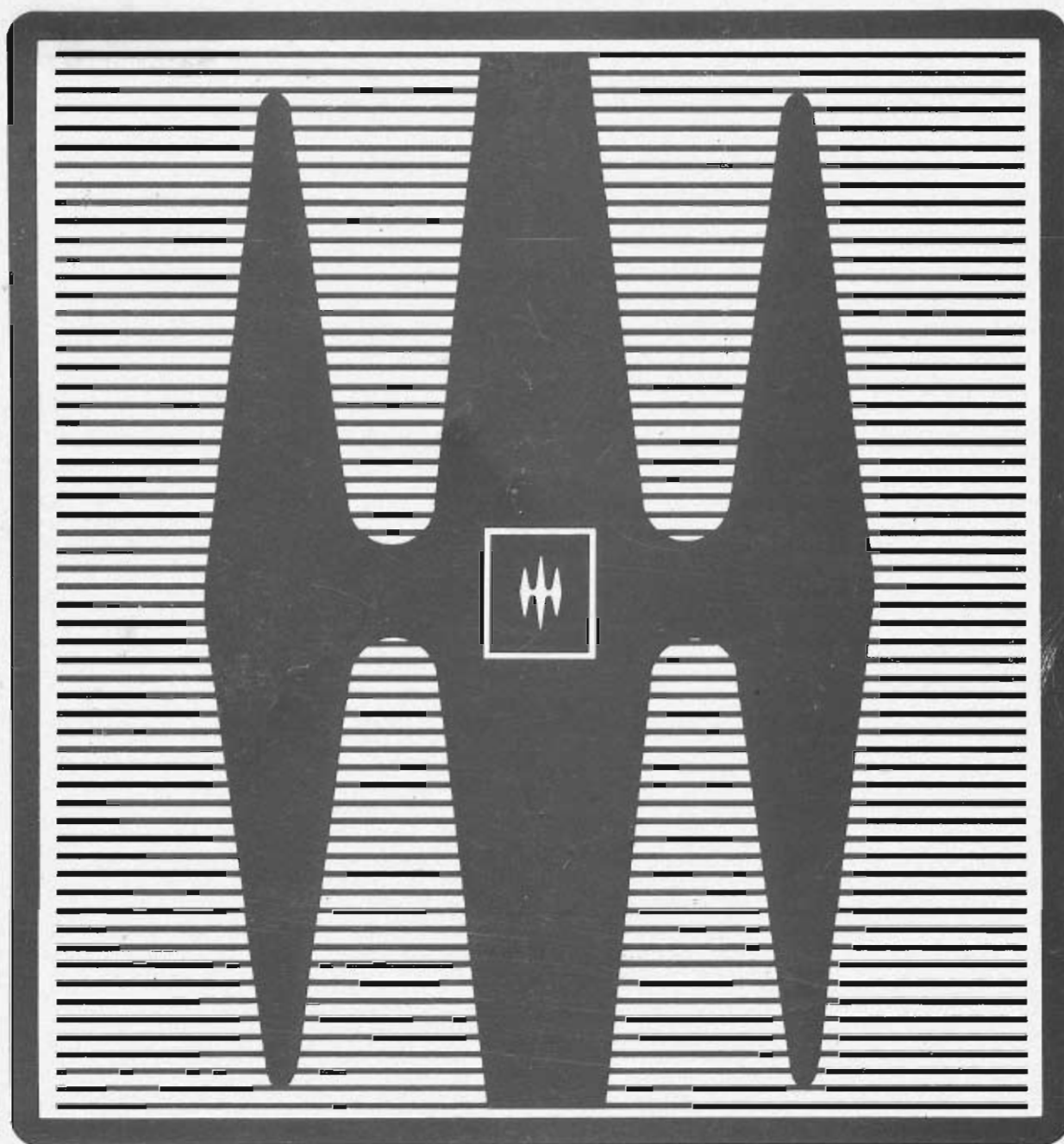
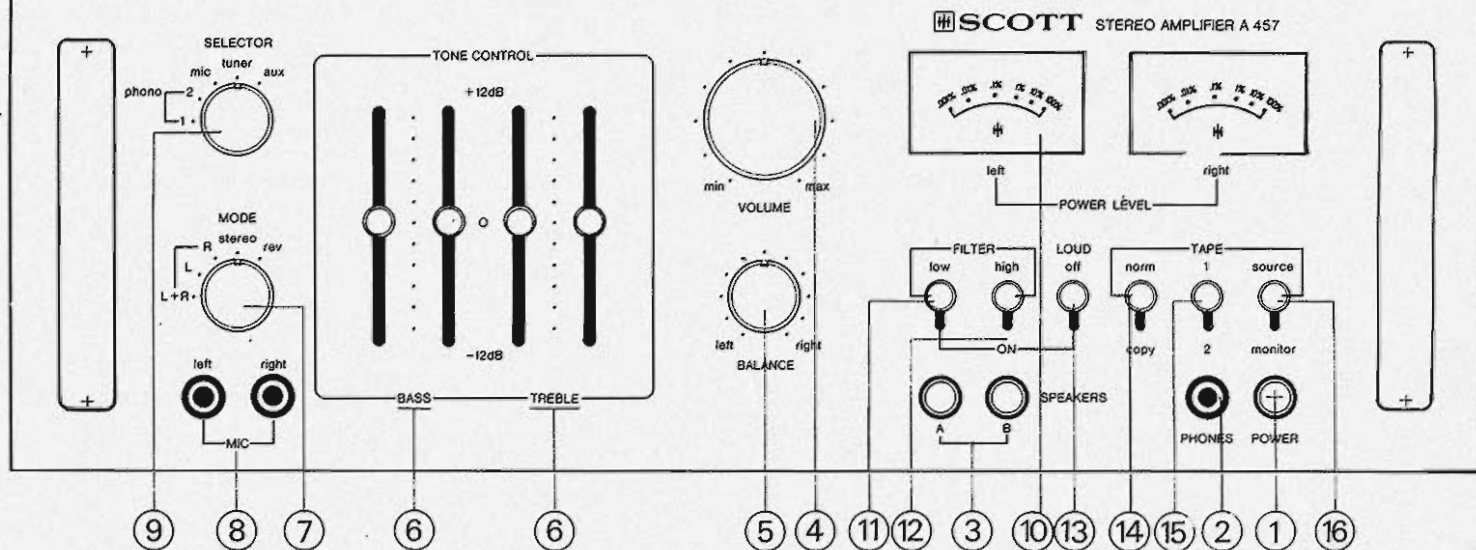


 **SCOTT**®

**A 457**



**OPERATING MANUAL**



# 2x60 watts stereo amplifier

## INTRODUCTION

For over 25 years, H.H. SCOTT has been manufacturing the ultimate in high fidelity components, and we are pleased to welcome you to our evergrowing family of satisfied customers. We are confident that you and your family will enjoy many years of troublefree listening pleasure from your new SCOTT amplifier.

Your new SCOTT amplifier is a sophisticated and flexible unit. It is neither complicated to install nor to operate. However to obtain optimum performance, a few moments of your time are required to read this manual in order to become familiar with its many features and how to use them.

To ensure optimum performance, determine the best location for installing. Choose a place stable and free from vibration. Avoid direct sunlight or near a space heater. The best place is where humidity is low and free from dust and well ventilated.

Should there be any questions which are not fully answered by this operating manual, please contact your local SCOTT dealer

## INTRODUCTION

Depuis plus d'un quart de siècle, la société SCOTT construit des éléments de chaîne Haute Fidélité. Nous sommes très heureux de vous accueillir. Tout comme nos clients de plus en plus nombreux, nous sommes persuadés que vous-même et votre famille jouiront des agréments de ce nouvel amplificateur.

C'est un appareil très étudié mais très facile à installer et à manipuler. Toutefois, consacrez quelques moments à la lecture de cette notice afin de vous familiariser avec ses multiples possibilités.

Afin d'obtenir des performances maximales, choisissez un emplacement stable pour l'amplificateur dans un local aéré à hygrométrie très faible, mais évitez les poussières, l'ensoleillement et les sources de chaleur.

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à votre distributeur SCOTT local le plus proche.

OPERATING INSTRUCTIONS	Page	1 - 4
MODE D'EMPLOI	Page	5 - 8
GEBRUIKSAANWIJZING	Pagina	9 - 12
BEDIENUNGSANLEITUNG	Seite	13 - 16
TECHNICAL SPECIFICATIONS	Page	17 - 18

## ACHTUNG

SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR REGEN UND FEUCHTIGKEIT, DAMIT ES NICHT IN BRAND GERÄT ODER EIN KURZSCHLUSS ENTSTEHT.

## INSTALLATION DES VERSTÄRKERS

Die Installation des SCOTT A 457 ist einfach. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch, damit die vielfältigen Möglichkeiten des Verstärkers voll ausgeschöpft werden können und eine 100 % ige Garantie gewährleistet werden kann.

- Das Gerät kann sowohl auf einem Tisch als auch auf einem Gestell installiert werden. Eine dritte Möglichkeit ist der Einbau des Gerätes. Letzteres jedoch nur unter Berücksichtigung einer gewissen Belüftung.
- Installieren Sie das Gerät bitte nicht in staubigen, feuchten Räumen oder in der Nähe eines Heizkörpers.

## VORDERSEITE

### ① Netzschalter

Zum Einschalten den Netzschalter drücken, nochmaliges Drücken schaltet das Gerät aus.

### ② Stereo-Kopfhörerbuchse

Sie ermöglicht ungestörtes Hören mit den meisten der auf dem Markt befindlichen Kopfhörer (Impedanz zwischen 4 – 600 Ohm). Die Kopfhörer können unabhängig von der Stellung des Lautsprecherschalters betrieben werden.

### ③ Lautsprecherschalter

Mit diesem Schalter können Sie entweder die Lautsprechergruppe **A** oder **B** oder **A und B** schalten. Beide Schalter in Stellung "OFF" ermöglichen ungestörtes Hören mit Kopfhörern.

### ④ Lautstärke

Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke.

### ⑤ Balance

In der Mittelstellung erreichen beide Kanäle die gleiche Ausgangsleistung. Mit der Betätigung dieses Reglers können Ungleichmäßigkeiten im Programmmaterial oder Ungleichheiten an den Lautsprechern bzw. der Raumakustik kompensiert werden.

### ⑥ Klangkorrektur

Mit den Einstellern "BASS" wird der Frequenzgang in den tiefen Frequenzen, mit den Klangeinstellern "TREBLE" wird der Frequenzgang in den hohen Frequenzen variiert. In der Mittelstellung sind die Frequenzverläufe linear. Benutzen Sie diese Einstellungen nach Ihrem persönlichen Geschmack, um den Klang an die Raumakustik anzupassen.

### ⑦ Betriebsarten

#### • Position L + R.

Der linke und der rechte Kanal werden gemischt und beiden Lautsprechern zugeführt. Das Ergebnis ist ein Monosignal.

#### • Position Links.

Das Eingangssignal des linken Kanals wird beiden Lautsprechern zugeführt. Das ist sinnvoll bei der Verwendung von monophonen Tonquellen, die an den linken Kanal angeschlossen sind.

#### • Position rechts.

Das Eingangssignal des rechten Kanals wird beiden Lautsprechern zugeführt. Das ist sinnvoll bei der Verwendung von monophonen Tonquellen, die an den rechten Kanal angeschlossen sind.

#### • Position Stereo.

Dies ist die normale Schalterstellung dieses Wahlschalters. Sie wird benutzt zum Abhören von stereofonen Tonquellen.

#### • Position Rev. Stereo.

Diese Position ist grundsätzlich identisch mit der Position "STEREO". Jedoch werden die Kanäle gegeneinander vertauscht. Das linke Eingangssignal wird über den rechten Lautsprecher gehört und umgekehrt.

### ⑧ Mikrophon

Die Mikrofoneingangsbuchsen ermöglichen den Anschluß zweier hochohmiger Mikrofone mit Klinkensteckern.

### ⑨ Eingangswahlschalter

**Phono 1 + 2** . ermöglicht den Betrieb jeweils eines von zwei anschließbaren Plattenspielern mit magnetischem Tonabnehmer.

**Mic** . . . . . ermöglicht den Betrieb eines Stereo- oder Mono-Mikrofons für Wiedergabe und Aufnahme.

**Tuner** . . . . . ermöglicht den Betrieb eines AM/FM Stereo-Tuners.

**Aux** . . . . . ermöglicht den Betrieb der an den Aux-Buchsen angeschlossenen Geräte.

#### 10 Aussteuerungs-Instrumente

Die indirekt beleuchteten Pegelanzeigen für linken und rechten Kanal zeigen die relative Ausgangsleistung über den gesamten Leistungsbereich an. 100 % bedeuten volle Ausgangsleistung.

#### 11 Rumpelfilter

In Position "ON" werden die extrem niedrigen Frequenzbereiche abgesenkt (wichtig für Rumpelgeräusche von Plattenspielern und Schallplatten).

#### 12 Rauschfilter

In Stellung "ON" werden die extrem hohen Frequenzen ausgefiltert (wichtig für schwach einfallende Rundfunkstationen, Rauschen).

#### 13 Loudness

In Position "OFF" ist der Frequenzverlauf bei allen Stellungen des Lautstärkeeinstellers linear. In Position "ON" ist ein physiologischer Lautstärkeausgleich eingeschaltet, der bei kleinen Lautstärken Tiefen und Höhen physiologisch anhebt.

#### 14 Tape Norm Copy

In der Stellung "COPY" werden die 2 angeschlossenen Tonbandgeräte in der Weise miteinander verschaltet, daß Überspielungen von Tonbandgerät 1 nach Bandgerät 2 möglich sind bzw. umgekehrt. In dieser Schalterstellung sind die Tonbandgeräte vom jeweils geschalteten Eingangssignal abgekoppelt. Trotzdem kann weiterhin die geschaltete Programmquelle gehört werden. In der Stellung "NORM" liegen die Eingänge beider Tonbandgeräte parallel, so daß mit einem bzw. mit beiden Geräten abhängig von der Stellung des Eingangswahlschalters aufgenommen werden kann. Die Schalterstellung "NORM" ist immer dann einzuhalten, wenn keine direkten Überspielungen von Tonbandgerät zu Tonbandgerät gemacht werden sollen. Tonkontrollfilter, Balance und Lautstärkeeinstellung haben keine Auswirkungen auf die Aufnahme.

#### 15 Tape 1/2 - Source/Monitor

16 Diese beiden Schalter bilden eine Funktionseinheit. Mit dem Schalter Norm/Monitor in Position NORM wird das Eingangssignal mit dem Eingangswahlschalter gewählt. In Position MONITOR wird das Ausgangssignal des angeschlossenen Tonbandgerätes als Eingangssignal benutzt. Der Tape 1/2 Schalter wird hierbei zur Auswahl des gerade betriebenen Tonbandgerätes benutzt.

#### • Bandwiedergabe

Bringen Sie den Norm/Monitor-Schalter in Stellung MONITOR, wählen Sie mit dem Schalter Tape 1/2 das entsprechende Tonbandgerät an und schalten Sie das Tonbandgerät auf Wiedergabe.

Sie können Lautstärke- und Klangeinstellung wie bei allen anderen Tonquellen handhaben.

#### • Bandaufnahme

Die Ausgänge Band 1 + 2 sind ständig parallel geschaltet. Das bedeutet, daß eine Aufnahme mit 2 Bandmaschinen zur gleichen Zeit möglich ist. Wählen Sie mit dem Eingangswahlschalter die gewünschte Programmquelle. Beachten Sie dabei die Bedienungsanleitung des Tonbandgerätes. Die Einstellungsmöglichkeiten für Balance, Lautstärke und die Klangeinstellung haben keine Auswirkung auf die Aufnahme.

#### • Hinterbandkontrolle

Bei Benutzung eines Tonbandgerätes mit einem Kombi-Tonkopf kann das Aufnahmesignal mitgehört werden, indem der Norm/Monitor-Schalter in NORM-Position gebracht wird. Bei Verwendung eines Dreikopf-Tonbandgerätes kann das bereits aufgenommene Signal einen Bruchteil einer Sekunde nach der Aufnahme kontrolliert werden. Dazu den Schalter in Position MONITOR bringen.

## RÜCKSEITE

#### 1 Netzspannung

Das Modell A 457 ermöglicht den Betrieb 110/120 V 60 Hz für USA und Kanada und 220/240 V 50 Hz für Europa.

Bitte, überprüfen Sie die eingestellte Netzspannung, bevor Sie den Verstärker einschalten.

#### 2 Netzsicherung

Im SCOTT A 457 ist eine 2,5 A-Sicherung vorgesehen.

#### 3 Netzkabel

Stecken Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose 220 V 50 Hz und in den Kaltgerätestecker an Ihrem SCOTT A 457.

#### 4 Geschaltete Zusatz-Ausgänge

An diese Buchsen angeschlossene Geräte werden durch den Netzschalter des A 457 ein- und ausgeschaltet. Max. Leistungsaufnahme der angeschlossenen Geräte : 50 Watt.

### 5 Ungeschaltete Zusatz-Ausgänge

Diese Ausgänge führen Spannung, sobald das Netzkabel nach Punkt 3 angeschlossen ist. Max. Leistungsaufnahme der angeschlossenen Geräte : 150 Watt.

### 6 Lautsprechersicherungen

Die Endstufen sind elektronisch gegen Überlastung geschützt. Bei Kurzschlüssen am Lautsprecherausgang bei hoher Lautstärke brennen die eingebauten flinken 4 Ampere-Sicherungen durch. Diese Sicherungen sind keinesfalls durch Sicherungen anderen Typs zu ersetzen. Lediglich für den Schutz gering belastbarer Lautsprecherboxen können Sicherungen mit niedrigerem Wert eingebaut werden. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

### 7 Lautsprecherausgänge A + B

Achten Sie auf phasenrichtigen Anschluß.

#### Bemerkungen zu den Lautsprecherboxen

Stellen Sie die Lautsprecherboxen nach Ihren Vorstellungen im Raum auf. Die Aufstellung auf dem Fußboden oder in einer Ecke hebt die Baßwiedergabe an. Um einen optimalen Stereo-genuß zu gewährleisten sollten beide Lautsprecherboxen vom gleichen Hersteller und gleichem Typ sein. Die Anschlußkabel für die Lautsprecherboxen sollten bei einer Länge bis zu 15 m einen Querschnitt von 1 mm<sup>2</sup> aufweisen. Für grössere Entfernungen sollte ein 1,25 mm<sup>2</sup> Querschnitt verwendet werden. Dadurch werden Kabelverluste vermieden.

#### Zusätzliche Lautsprecher

Zusätzliche Lautsprecher werden an die Klemmen SPEAKER B angeschlossen. Auch für sie gilt das bereits Gesagte über die Kabellänge und Lautsprecheraufstellungen. Dieses 2. Lautsprecherpaar kann in einem anderen Raum aufgestellt werden. Eine weitere Möglichkeit für den Anschluß des 2. Lautsprecherpaares ist "surround with sound". Dazu werden die Lautsprecherboxen wie zur Quadrophonie-Wiedergabe im Raum aufgestellt. Schließen Sie die linke vordere Lautsprecherbox an die Klemmen LEFTSPEAKER A, den rechten hinteren Lautsprecher an die Klemmen LEFTSPEAKER B den rechten vorderen Lautsprecher an die Klemmen RIGHTSPEAKER A und den linken hinteren Lautsprecher an die Klemmen RIGHTSPEAKER B an. Verbinden Sie die Minus-Leitungen an die G-Klemmen, wenn Sie beide Lautsprechergruppen einschalten, hören Sie "surround with sound".

#### Phasenrichtiger Anschluß der Lautsprecher

Um eine saubere Stereowiedergabe zu erreichen, müssen

die Lautsprecher phasenrichtig angeschlossen werden. Eine einfache Kontrollmöglichkeit hat man durch die Verwendung von 1-adrig-markierten Lautsprecherkabeln, wobei die Klemme "G" des Verstärkerausgangs jeweils mit den Klemmen "G", "O" oder minus der Lautsprecherklemmen zu verbinden ist. Eine einfache Kontrollmöglichkeit ist es, wenn man beide Lautsprecherboxen in einem Abstand von ca. 2 - 5 cm Front an Front zusammenstellt, und ein Monosignal abspielt. Bei richtiger Polung wird der Klang voll und baßaktiv sein. Bei falscher Polung fehlen die Bässe durch akustische Auslöschung. Dann ist eine Lautsprecherbox falsch gepolt und muß umgepolt werden.

### 8 Band 1/2 Ein-/Ausgang

Die Ein- und Ausgangsbuchsen ermöglichen den Anschluß von Tonbandgeräten. Benutzen Sie die mitgelieferten Kabel oder abgeschirmtes Kabel mit Cinchsteckern.

### 9 Band Ein-/Ausgang DIN

Dieser Anschluß nach DIN 41523 ermöglicht den Anschluß von Tonbandgeräten für Aufnahme und Wiedergabe. Die Kontaktverteilung ist wie folgt :

- 1 – Bandausgang links
- 4 – Bandausgang rechts
- 2 – Masse
- 5 – Bandeingang rechts
- 3 – Bandeingang links.

#### ACHTUNG :

- Der DIN-Kontakt ist immer parallel zu dem Band-Ein-/Ausgang-Cinch, jedoch mit reduziertem, also DIN-Pegel.
- Benutzen Sie für den Anschluß von Tonbandgerät 1 entweder das DIN-Kabel oder 2 Cinch-Kabel, jedoch nicht beide gleichzeitig !

### 10 Masse-Anschluß

Um ein Minimum an Brummstörungen zu erreichen, verbinden Sie die Masseleitung des Plattenspielers mit dieser Klemme.

### 11 Phono-Eingang

Dieser Eingang ist ausgelegt für Plattenspieler mit magnetischem Tonabnehmersystem mit einer Ausgangsspannung von 2 – 7 mV. Die abgeschirmten Kabel für den linken und rechten Kanal werden über diese Buchsen angeschlossen. Benutzen Sie die mit dem Plattenspieler mitgelieferten Anschlußkabel oder abgeschirmtes Kabel mit Cinch-Steckern. Achten Sie auf exakte Verbindungen. Ein zweiter Plattenspieler kann an die Buchsen Phono 2 angeschlossen werden. Hierzu gilt alles bereits oben Gesagte.

### 12 Tuner-Eingang

Benutzen Sie abgeschirmte Kabel mit Cinch-Steckern. Schließen Sie den Tuner an die Buchsen "TUNER" an. Achten Sie dabei auf richtigen Anschluß des linken und rechten Kanals. Beachten Sie zum genauen Anschluß die Bedienungsanleitung des Tuners.

### 13 Aux-Eingang

Verwenden Sie abgeschirmte Kabel mit Cinch-Steckern. Schliessen Sie anzuschliessende Geräte an den Eingang "AUX" an. Achten Sie dabei auf den richtigen Anschluß des linken und rechten Kanals. Diese Buchsen ermöglichen den Anschluß verschiedener Tonquellen wie z.B. Kassettentonbandgerät, ein zweites Spulentonbandgerät oder andere hochpegelige Tonquellen (150 mV).

Falls ein monofones Gerät angeschlossen wird, so kann es entweder am linken oder am rechten Kanal angeschlossen werden. Schalten Sie dann den Betriebsartenwahlschalter auf "MONO", so ist das Signal auf beiden Kanälen zu hören.

### 14 Zusätzliche Ein- und Ausgangsbuchsen

Diese Buchsen auf der Rückwand sind vorgesehen, um zusätzliche Geräte (z.B. Graphic Equalizer, Rauschunterdrückungsgeräte etc.) zwischen Klangregelstufe und Leistungsverstärker einzuschleifen. Entfernen Sie dazu den Kurzschluß-Stecker zwischen den Buchsen MA-IN und PA-OUT (MA = Endverstärker, PA = Vorverstärker). Verbinden Sie dann den Eingang des Zusatzgerätes mit den Buchsen PA-OUT und den Ausgang des Gerätes mit MA-IN. Dadurch ist das Zusatzgerät ständig in den Signalweg eingeschleift.

### 15 Seriennummer

Jedes von H.H. SCOTT hergestellte Gerät hat eine Seriennummer. Diese Nummer ist die Grundlage für die 3-jährige Garantie und sollte in jeder Korrespondenz über Ihr Gerät angegeben werden.

## REPARATUR UND SERVICE

Es könnte sein, daß Ihr Verstärker gelegentlich einmal repariert werden muß.

Für den Fall, daß Sie den Service benötigen, gibt es ein weites Netz von autorisierten Service-Stationen, sowohl in den Vereinigten Staaten von Amerika als auch in Europa. Informationen hierüber erfragen Sie bitte bei dem zuständigen Distributor, dessen Anschrift Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung finden.

Führen Sie in Ihrem Schreiben bitte die Modellbezeichnung und die Seriennummer Ihres Gerätes auf, Außerdem geben Sie bitte eine genaue Beschreibung Ihres Problems. Senden Sie Ihr Gerät bitte erst nach vorheriger Bestätigung an die angegebene Servicestelle ab.

Ihr Verstärker sollte unter Benutzung der Original-Verpackung sorgfältig eingepackt werden. Wenn das Verpackungsmaterial weggeworfen oder beschädigt sein sollte, so bitten Sie Ihren Distributor um neues Verpackungsmaterial. Er wird Ihnen dieses (soweit noch erhältlich) einschließlich der Versandvorschriften gegen Erstattung geringer Gebühren zusenden.

Versichern Sie Ihr Gerät bei einem Versand für den vollen Wert und beauftragen Sie eine angesehene Speditionsfirma. Welchen Versandweg Sie auch wählen, vergewissern Sie sich bitte vorher, daß Sie eine Quittung der Versandfirma erhalten.

DATUM DER GARANTIE-REGISTRIERUNG .....  
SERIENNUMMER .....  
NAME DES HÄNDLERS .....  
ADRESSE .....  
TELEFONNUMMER .....

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Output Power	60 W	Minimum continuous RMS power output per channel, both channels driven into 8 ohms from 1 KHz with no more than 0,2% total harmonic distortion.
Maximum total harmonic distortion	0,2 %	
Maximum intermodulation distortion from 0,5 watt to rated output	0,05 %	
Input sensitivity	Phono	2,2 mV
	Aux	160 mV
	Tuner	160 mV
	Tape	160 mV
	Mic	6 mV
Signal to noise ratio, weighted (input shorted)	Mic	72 dB
	Phono	72 dB
	Aux	88 dB
	Tuner	88 dB
	Tape	88 dB
Frequency response at 1 watt $\pm$ 1 dB		20 to 35.000 Hz
Phono overload (maximum input signal before clipping)		120 mV
Phono equalization 100 Hz/10 KHz		$\pm$ 1 dB + 13,1/- 13,7 dB
Input Impedance	Phono	47.000 ohms
	Mic	47.000 ohms
	Aux	60.000 ohms
	Tuner	60.000 ohms
	Tape	60.000 ohms
Separation	Aux, Tape, Tuner	60 dB
Speaker Load Impedance		4, 8 or 16 ohms
Headphone output impedance		4 to 600 ohms

## CONTROLS :

Bass control range	$\pm$ 10,5 dB at 100 Hz
Treble control range	$\pm$ 10,5 dB at 10.000 Hz
High frequency filter	- 3,5 dB at 10.000 Hz
Low frequency filter	- 6,5 dB at 100 Hz
Loudness compensation	+ 3,5 dB at 10.000 Hz + 7 dB at 100 Hz

**GENERAL SPECIFICATIONS :**

Power requirements :

Line voltage and frequency . . . . . 220 volts, 50 hertz

Power consumption - Idle . . . . . 60 watts

Power consumption - Maximum . . . . . 300 watts

Dimensions :

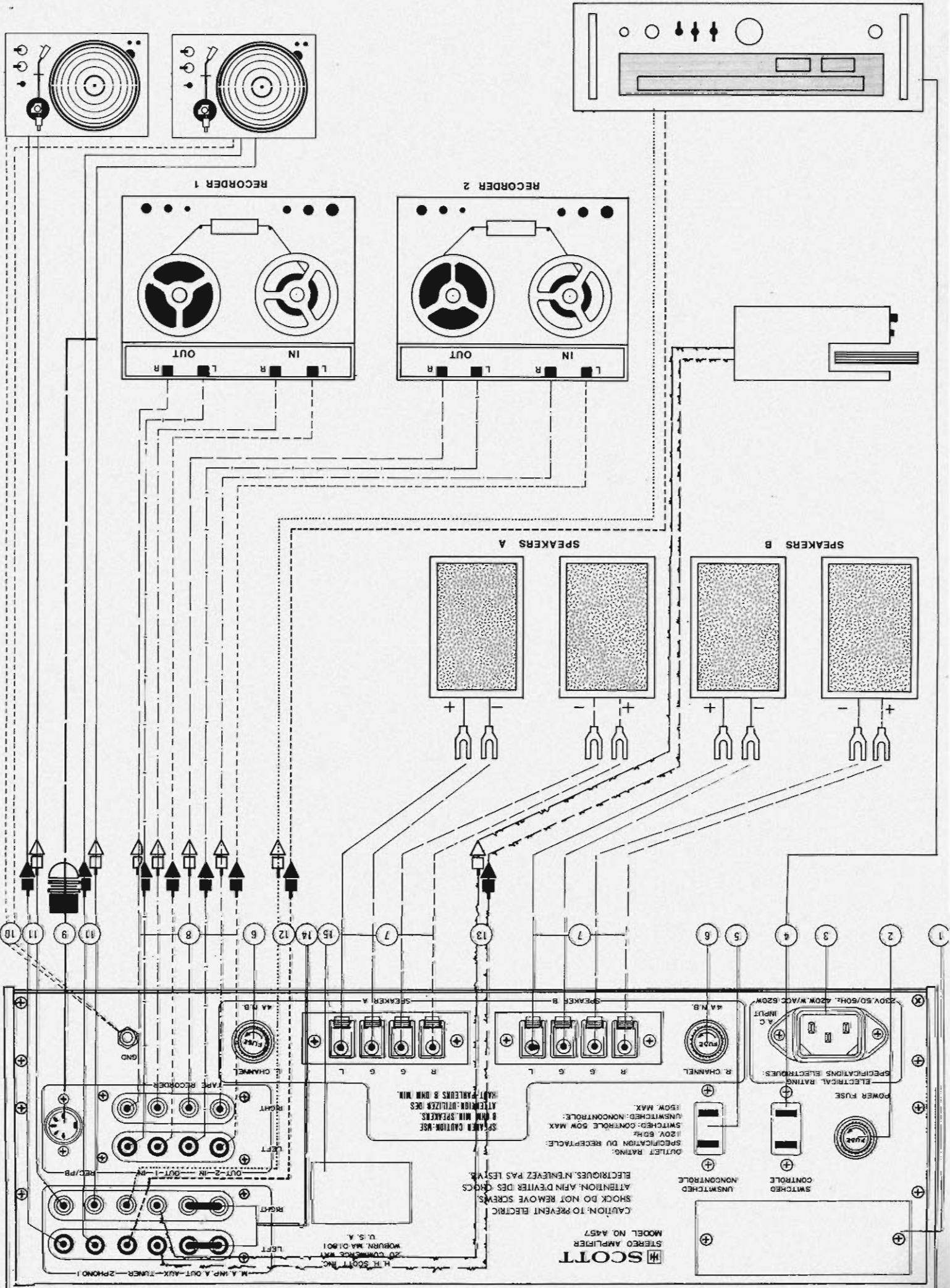
Height . . . . . 150 mm

Width . . . . . 400 mm

Depth . . . . . 325 mm

These figures have to be considered as nominal figures and are measured at 60 Hz, line frequency.







# SCOTT®

## U.S.A

H.H. SCOTT

Commerce way, 20

WOBURN, Massachussets 01801

tel. : 617-93388.00

## EUROPE

SYMA INTERNATIONAL S.A.

avenue Louise 415 1050 Bruxelles (Belgium)

tel. : 2-649 95 10

Factory : rue des Moineaux 15A 1000 Bruxelles

tel. : 2-513 45 30

**AUSTRIA**  
Ing. H. Kratochwil G.m.b.H.  
Wagramerstrasse 95  
1222 Vienna  
Tel: 23.23.88

**BELGIUM**  
Audiotrade Belgium S.A.  
Leuvensesteenweg 7-9  
1940 St.-Stevens-Woluwe  
Tel : 720.90.36

**CANADA**  
Paco Electronics Ltd.  
45 Stinson Street  
Montreal-Quebec H4N 2E1  
Tel: 748.67.87

**FRANCE**  
Lectronic France  
28bis, rue Sorbier  
75020 Paris  
Tel: 797.89.29

**GERMANY**  
SCOTT-Vertrieb  
Eichsfelderstrasse 2  
3 Hannover-21  
Tel : 0511-79.50.72

**GREECE**  
Erricos Bafalis  
Avenue Voyliagmenis 583  
Athens 108  
Tel: 539.606

**NETHERLANDS**  
Auditrade B.V.  
Groot Mijdrechtstraat 13  
Mijdrecht  
Tel: 2979-3966

**ISRAEL**  
Pilot Radio (Israel) Ltd.  
19, Hatsfira Street  
Tel Aviv  
Tel: 36231-4

**ITALY**  
Ielte S.R.L.  
Viale Bruno Buozzi 5  
Rome 00197  
Tel: 87.86.44

**LEBANON**  
Obegi-Audiovisé Ltd.,  
Riad El-Solh Square  
Beirut  
Tel: 292.410

**MOROCCO**  
Ets. Diphoson  
Rue Allal ben Abdellah 69  
Casablanca  
Tel: 27.67.66

**SPAIN**  
Electroacustica Exacta S.A.  
C/ Putxet 7  
Barcelone-6  
Tel: 247.51.11

**PORTUGAL**  
Discoteca Santo-Antonio  
A. Marques Dos Santos & Irmaos Lda  
Rua de Santo Antonio 231-235  
Porto  
Tel: 37.282

**SWITZERLAND**  
Lectronic AG  
Rietbachstrasse 5  
8952 Schlieren  
Tel: 730.23.28



# SCOTT®

U.S.A: H.H. SCOTT, INC., 20 Commerce Way, Woburn, Mass 01801, Tel. 617-933-8800.

EUROPE: Head Office SYMA INTERNATIONAL S.A., 15a Rue des Moineaux, 1000 Brussels, Tel: 513.45.30